# Verenigde Staten van Amerika (Aanvullend protocol van 31.12.1987)

**Verenigde Staten van Amerika (Aanvullend protocol van 31.12.1987)**

<http://www.dekamer.be/digidoc/DPS/K2047/K20473925/K20473925.pdf>

Aanvullend Protocol tot wijziging en aanvulling van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika tot het vermijden van dubbele belasting en van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Brussel op 9 juli 1970.

De Regering van het Koninkrijk België en De Regering van de Verenigde Staten van Amerika, Wensende bij te dragen tot de verbetering van de economische betrekkingen tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika,

Overwegende dat het wenselijk is, tijdens de onderhandelingen die worden gevoerd aangaande een nieuwe Overeenkomst tussen beide landen, sommige hinderpalen voor de verbetering van die economische betrekkingen uit de weg te ruimen voor die nieuwe Overeenkomst tot stand komt,

Hebben beslist een Aanvullend Protocol te sluiten bij de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika tot het vermijden van dubbele belasting en van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Brussel op 9 juli 1970 (hierna "de Overeenkomst") en

Zijn over de volgende artikelen overeengekomen :

**Artikel 1**

De tekst van artikel 10 (Dividenden) van de Overeenkomst wordt opgeschort en vervangen door het volgende :

1. Dividenden betaald door een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat, mogen in die andere Staat worden belast.

2. Deze dividenden mogen echter ook in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de vennootschap die de dividenden betaalt inwoner is overeenkomstig de wetgeving van die Staat worden belast, maar indien de uiteindelijk gerechtigde tot de dividenden inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, mag de aldus geheven belasting niet hoger zijn dan:

a) 5 percent van het brutobedrag van de dividenden indien de uiteindelijk gerechtigde een vennootschap is die onmiddellijk ten minste 10 percent bezit van de stemgerechtigde aandelen van de vennootschap die de dividenden betaalt;

b) 15 percent van het brutobedrag van de dividenden in alle andere gevallen.

Deze paragraaf laat onverlet de belastingheffing van de vennootschap ter zake van de winst waaruit de dividenden worden betaald.

3. De uitdrukking "dividenden", zoals gebezigd in dit artikel, betekent inkomsten uit aandelen, winstaandelen of winstbewijzen, mijnaandelen, oprichtersaandelen of andere rechten op een aandeel in de winst, met uitzondering van schuldvorderingen, alsmede inkomsten uit andere rechten in vennootschappen die volgens de wetgeving van de Staat waarvan de uitkerende vennootschap inwoner is, op dezelfde wijze als inkomsten uit aandelen in de belastingheffing worden betrokken. Deze uitdrukking omvat ook inkomsten ­ zelfs indien zij worden toegekend in de vorm van interest ­ die belastbaar zijn als inkomsten van belegde kapitalen van vennoten in een vennootschap, niet zijnde een vennootschap op aandelen, die inwoner is van België.

4. De bepalingen van de paragrafen (1) en (2) zijn niet van toepassing indien de uiteindelijk gerechtigde tot de dividenden, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat waarvan de vennootschap die de dividenden betaalt inwoner is, een nijverheids­ of handelsbedrijf met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting of een zelfstandig beroep door middel van een aldaar gevestigde vaste basis uitoefent en het aandelenbezit uit hoofde waarvan de dividenden worden betaald deel uitmaakt van de activa van die vaste inrichting of die vaste basis. In dat geval zijn de bepalingen van Artikel 7 (Ondernemingswinst) of Artikel 14 (Zelfstandige beroepen), naar het geval, van toepassing.

5. Indien een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat dividenden betaalt, mag de andere overeenkomstsluitende Staat geen belasting heffen op dividenden die door die vennootschap aan een inwoner van de eerstbedoelde Staat worden betaald, behalve indien het aandelenbezit uit hoofde waarvan de dividenden worden betaald deel uitmaakt van de activa van een vaste inrichting of een vaste basis in die andere Staat.

6. Voor de toepassing van paragraaf (4) en niettegenstaande elke andere bepaling van de Overeenkomst mogen dividenden betaald door een vennootschap die een inwoner is van België uit hoofde van een aandelenbezit dat deel uitmaakt van de activa van een vaste inrichting die in België is gevestigd, afzonderlijk worden belast in overeenstemming met de Belgische wetgeving.

**Artikel 2**

In artikel 11, paragraaf (5) (Interest) van de Overeenkomst, worden de woorden "artikel 10, paragraaf (2) (Dividenden)" vervangen door de woorden, "artikel 10, paragraaf (3) (Dividenden)".

**Artikel 3**

Het volgende artikel wordt in de Overeenkomst tussen artikel 12 (Royalty's) en artikel 13 (Vermogenswinsten) ingevoegd.

Artikel 12 A

(Beperking van de voordelen)

1. Een persoon (niet zijnde een natuurlijke persoon) die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat en dividenden, interest of royalty's uit die andere overeenkomstsluitende Staat ontvangt is in die andere overeenkomstsluitende Staat niet gerechtigd tot de in de artikelen 10 (Dividenden), 11 (Interest) of 12 (Royalty's) bepaalde vermindering of vrijstelling van belasting behalve indien :

a) aan beide volgende voorwaarden is voldaan :

i) meer dan 50 percent van de belangen in die persoon (of, in het geval van een vennootschap, meer dan 50 percent van het aantal aandelen van elke soort aandelen van de vennootschap) is, rechtstreeks of onrechtstreeks, eigendom van één of meer natuurlijke personen die inwoner zijn van één van de overeenkomstsluitende Staten, van één van de overeenkomstsluitende Staten of van één van de staatkundige onderdelen of plaatselijke gemeenschappen daarvan, of van staatsburgers van de Verenigde Staten; en

ii) meer dan 50 percent van het bruto­inkomen van die persoon wordt noch rechtstreeks noch onrechtstreeks gebruikt ter voldoening van verplichtingen inzake interest of royalty's tegenover personen die niet zijn of wel inwoner van één van de overeenkomstsluitende Staten, ofwel één van de overeenkomstsluitende Staten of één van de staatkundige onderdelen of plaatselijke gemeenschappen daarvan ofwel staatsburger van de Verenigde Staten; of

b) de dividenden, de interest of de royalty's verkregen uit de andere overeenkomstsluitende Staat rechtstreeks of bijkomstig verband houden met een nijverheids­ of handelsbedrijf dat die persoon in de eerstbedoelde Staat werkelijk uitoefent (niet zijnde een bedrijf dat er hoofdzakelijk in bestaat investeringen in de andere Staat te doen of te beheren); of

c) de persoon die de dividenden, de interest of de royalty's verkrijgt inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat en ofwel de voornaamste soort aandelen daarvan in belangrijke mate en geregeld wordt verhandeld op een erkende effectenbeurs, of wel meer dan 50 percent van de aandelen van elke soort aandelen daarvan eigendom is van een inwoner van die overeenkomstsluitende Staat en de voornaamste soort aandelen daarvan aldus in belangrijke mate en geregeld op een erkende effectenbeurs wordt verhandeld.

2. Voor de toepassing van subparagraaf (1) (a) (ii), betekent de term bruto-inkomen :

a) met betrekking tot de Verenigde Staten van Amerika, het bruto-inkomen zoals bepaald in de Internal Revenue Code van 1986, met elke latere wijziging, zonder dat de geografische herkomst van de inkomsten moet in acht worden genomen;

b) met betrekking tot België, de bruto­ontvangsten of, indien de werkzaamheden van een onderneming het vervaardigen of voortbrengen van goederen omvat, de bruto­ontvangsten verminderd met de directe kosten van arbeid en materialen die toe te rekenen zijn aan het vervaardigen of produceren en uit die ontvangsten zijn betaald of zullen worden betaald.

3. Voor de toepassing van subparagraaf (1) (c), betekent de uitdrukking "erkende effectenbeurs" :

a) het Nasdaq systeem van de "National Association of Securities Dealers, Inc." en elke effectenbeurs geregistreerd bij de "Securities and Exchange Commission" in de hoedanigheid van nationale wisselbeurs in de zin van de "Securities Exchange Act of 1934";

b) de Belgische effectenbeurzen; en

c) elke andere door de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten erkende effectenbeurs."

**Artikel 4**

1. Dit Aanvullend Protocol, dat een integraal deel vormt van de te Brussel op 9 juli 1970 ondertekende Overeenkomst, zal worden bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zullen zo spoedig mogelijk te Brussel worden uitgewisseld.

2. Dit Aanvullend Protocol zal in werking treden op de vijftiende dag na de datum van de uitwisseling van de akten van bekrachtiging en de bepalingen ervan zullen van toepassing zijn op dividenden, interest en royalty's toegekend of betaald op of na 1 januari 1988.

**Artikel 5**

Dit Aanvullend Protocol blijft van kracht zolang de Overeenkomst uitwerking heeft en zal, ingeval die Overeenkomst wordt opgezegd, terzelfdertijd als de Overeenkomst ophouden uitwerking te hebben. Elke overeenkomstsluitende Staat kan evenwel dit Aanvullend Protocol afzonderlijk ten minste zes maanden vooraf opzeggen door schriftelijke kennisgeving ervan langs diplomatieke weg en dit te allen tijde na het verstrijken van een termijn van vijf jaren te rekenen van de dag waarop het Protocol in werking treedt. In dat geval, houdt het Aanvullend Protocol op uitwerking te hebben ten aanzien van dividenden, interest en royalty's toegekend of betaald op of na 1 januari onmiddellijk volgend op het verstrijken van de periode van zes maanden en de bepalingen van de Overeenkomst, zoals die op 31 december 1987 van kracht waren, zullen op die betalingen van toepassing zijn.

Ten blijke waarvan de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gevolmachtigd door hun respektievelijke Regeringen, dit Aanvullend Protocol hebben ondertekend.

Gedaan te Washington in tweevoud, in de Nederlandse, de Franse en de Engelse taal, zijnde de drie teksten gelijkelijk authentiek, op 31 december 1987.

Voor de Regering van het Koninkrijk België,

H. DEHENNIN

Voor de Regering van de Verenigde Staten van Amerika,

W. BODDE, jr.

**(Vertaling)**

Staatsdepartement, Washington

De 31 december 1987.

Excellentie,

Ik heb de eer te verwijzen naar het Aanvullend Protocol tot wijziging en aanvulling van de Overeenkomst tussen de Verenigde Staten van Amerika en het Koninkrijk België tot het vermijden van dubbele belasting en van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Brussel op 9 juli 1970. Het Protocol werd vandaag te Washington ondertekend. In de loop van de besprekingen met betrekking tot het Protocol is een probleem gerezen waaromtrent het passend werd geacht nota's uit te wisselen waarin de overeenstemming van de delegaties van onze beide landen wordt vastgesteld.

Artikel 3 van het Protocol voegt in de Overeenkomst een nieuw artikel 12A in dat, behalve indien aan sommige andere voorwaarden is voldaan, bepaalt dat een persoon (niet zijnde een natuurlijk persoon) die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat en uit de andere overeenkomstsluitende Staat dividenden, interest of royalty's verkrijgt, geen recht heeft op vrijstelling of vermindering van belasting in die andere overeenkomstsluitende Staat op grond van de artikelen betreffende dividenden, interest of royalty's, behalve indien (volgens de Engelse tekst van het Protocol) meer dan 50 percent van de "beneficial interest" in die persoon eigendom is van één of meer natuurlijke personen die inwoner zijn van één van de overeenkomstsluitende Staten, van één van de overeenkomstsluitende Staten of van één van de staatkundige onderdelen of plaatselijke gemeenschappen daarvan, of van staatsburgers van de Verenigde Staten (hierna "de vermelde personen").

De delegaties zijn overeengekomen dat de teksten in de Franse en de Nederlandse taal van het artikel 12A dezelfde betekenis hebben als de Engelse uitdrukking "beneficial interest".

Opdat aan de in de voorgaande paragraaf omschreven voorwaarde voldaan is, is in het bijzonder nodig dat meer dan 50 percent van de rechten op inkomsten of van de andere economische rechten, van de persoon die de voordelen ingevolge de Overeenkomst vraagt eigendom zijn van één of meer van "de vermelde personen". Ingeval een trust, bij voorbeeld, de voordelen ingevolge de Overeenkomst zou vragen, moeten meer dan 50 percent van de belangen die in het bezit zijn van begunstigden van die trust in het bezit zijn van "de vermelde personen" opdat aan de voorwaarde zou voldaan zijn; de identiteit van de wettelijke eigenaars van de trust is hier zonder belang.

Indien wat voorafgaat met Uwe inzichten overeenstemt, zou ik gelukkig zijn daarvan de bevestiging te mogen ontvangen.

Gelieve, Excellentie, de hernieuwde verzekering mijner zeer bijzondere hoogachting wel te willen aanvaarden.

Voor de Staatssecretaris

W. Bodde, jr.

**(Vertaling)**

Ambassade van België Washington, de 31 december 1987

Excellentie,

Ik heb de eer U ontvangst te berichten van de nota van Uwe Excellentie van vandaag en die luidt als volgt :

Excellentie,

Ik heb de eer te verwijzen naar het Aanvullend Protocol tot wijziging en aanvulling van de Overeenkomst tussen de Verenigde Staten van Amerika en het Koninkrijk België tot het vermijden van dubbele belasting en van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Brussel op 9 juli 1970. Het Protocol werd vandaag te Washington ondertekend. In de loop van de besprekingen met betrekking tot het Protocol is een probleem gerezen waaromtrent het passend werd geacht nota's uit te wisselen waarin de overeenstemming van de delegaties van onze beide landen wordt vastgesteld.

Artikel 3 van het Protocol voegt in de Overeenkomst een nieuw artikel 12A in dat, behalve indien aan sommige andere voorwaarden is voldaan, bepaalt dat een persoon (niet zijnde een natuurlijke persoon) die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat en uit de andere overeenkomstsluitende Staat dividenden, interest of royalty's verkrijgt, geen recht heeft op vrijstelling of vermindering van belasting in die andere overeenkomstsluitende Staat op grond van de artikelen betreffende dividenden, interest of royalty's, behalve indien (volgens de Engelse tekst van het Protocol) meer dan 50 percent van de "beneficial interest" in die persoon eigendom is van één of meer natuurlijke personen die inwoner zijn van één van de overeenkomstsluitende Staten of van één van de staatkundige onderdelen of plaatselijke gemeenschappen daarvan, of van staatsburgers van de Verenigde Staten (hierna "de vermelde personen").

De delegaties zijn overeengekomen dat de teksten in de Franse en de Nederlandse taal van het artikel 12A dezelfde betekenis hebben als de Engelse uitdrukking "beneficial interest".

Opdat aan de in de voorgaande paragraaf omschreven voorwaarde voldaan is, is in het bijzonder nodig dat meer dan 50 percent van de rechten op inkomsten of van de andere economische rechten, van de persoon die de voordelen ingevolge de Overeenkomst vraagt eigendom zijn van één of meer van "de vermelde personen". Ingeval een trust, bij voorbeeld, de voordelen ingevolge de Overeenkomst zou vragen, moeten meer dan 50 percent van de belangen die in het bezit zijn van begunstigden van die trust in het bezit zijn van "de vermelde personen" opdat aan de voorwaarde zou voldaan zijn; de identiteit van de wettelijke eigenaars van de trust is hier zonder belang.

Indien wat voorafgaat met Uwe inzichten overeenstemt, zou ik gelukkig zijn daarvan de bevestiging te mogen ontvangen.

Gelieve, Excellentie, de hernieuwde verzekering mijner zeer bijzondere hoogachting wel te willen aanvaarden.

Voor de Staatssecretaris :

Ik bevestig deze interpretatie namens de Regering van het Koninkrijk België.

Ik neem deze gelegenheid te baat om Uwe Excellentie de verzekering mijner zeer bijzondere hoogachting te hernieuwen.

Hemman Dehennin,

Ambassadeur van België

De ratificatieinstrumenten werden uitgewisseld te Brussel op 19 juli 1989. Overeenkomstig artikel 4 is het Protocol in werking getreden op 3 augustus 1989.

**(\*)** Dit formulier kan op verzoek gratis worden verkregen door bankiers, wisselagenten en andere belanghebbende personen bij het 3e kantoor der belastingen van Brussel, Paleizenstraat 48, 1030 Brussel of bij de Documentatiedienst der directe belastingen, Belliardstraat 45, 1040 Brussel.

**(\*)** In de Verenigde Staten zijn de aandelen van vennootschappen (corporations) over 't algemeen op naam.